

# Plansichter

Plansifter



Los plansichter PC son máquinas de cernido de gran capacidad de varias secciones de zarandas cuadradas superpuestas.

This is a sifting machine of huge capacity. It has several sections of square sieves one upon the other.

En los últimos años, producto de la utilización de bancos de cilindros horizontales de 4 y 8 cilindros con sus velocidades cada vez mayores, se ha reducido significativamente la longitud de rollos de molienda para obtener una misma capacidad de molino. De esta forma, se ha logrado reducir la superficie de bancos de cilindro dentro del edificio del edificio.

No ha ocurrido lo mismo con los Plansichter. Las zarandas continúan siendo cuadradas y ya trabajan con la excentricidad y velocidad óptimas. Para aumentar su capacidad se ha trabajado intensamente sobre el diagrama y detalles constructivos de las zarandas.

En el caso del diagrama, este se ha simplificado, eliminando algunas clasificaciones gruesas y dejando las zarandas que quedan para el cernido de las harinas, aumentando así sensiblemente su capacidad.

Para aumentar la superficie neta de cernido hemos modificado también la construcción de las zarandas, reduciendo los canales exteriores de bajada de molienda y también simplificado el marco porta tamiz. Por otro lado, se han agregado las zarandas anchas (foto 1 y 3) para las primeras clasificaciones. Es importante notar que nuestras zarandas descargan el producto que pasó por debajo del tamiz hacia ambos lados (Ver dibujo) resultando esto en una mayor velocidad de descarga de cernido, evitando así la posibilidad de que si la descarga no es lo suficientemente rápida, se impida seguir cerniendo. Con estas zarandas ya no son necesarios los extractores que se utilizaban para acelerar esa descarga. También hemos diseñado un fondo de sección que permite colocar un tamiz en su interior. De este modo tenemos una zaranda extra que aumenta aun mas la superficie de cernido. La altura de cada zaranda es de 55 mm como mínimo, variando esta medida de acuerdo al volumen de producto que circula sobre ella. Variando esta altura según la carga de cada una, podemos colocar más zarandas en la misma sección, hasta un máximo de 32 zarandas.

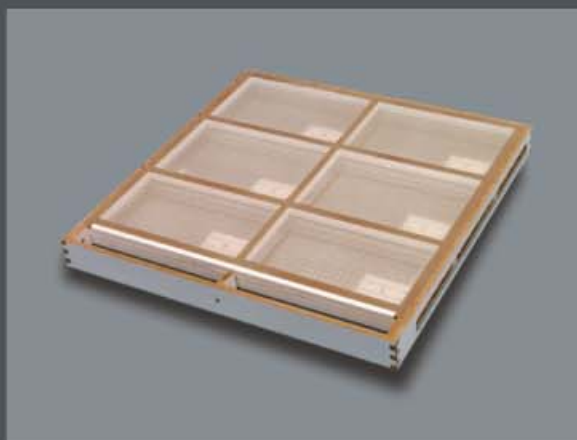
Recently the length of the milling rolls has been reduced significantly by using horizontal roller mills of 8 cylinders and increasing their operating speed, making possible to reduce the banks of cylinders surface inside the building.

The plansifters is a different matter. The sieves are still square but work at the best speed and centrifugal force. Intensive work has been paid to the design, construction details and diagrams of the sieves in order to increase their capacity.

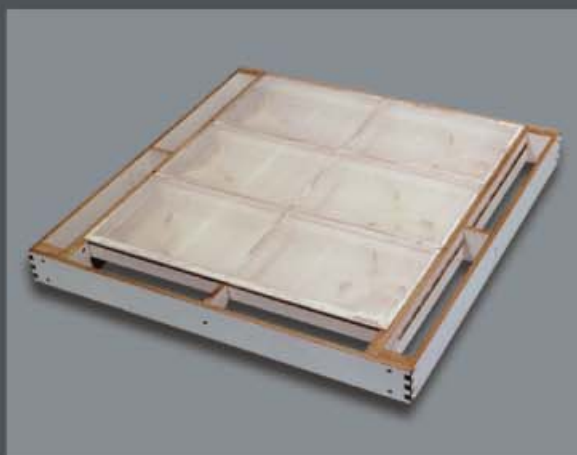
The diagram has been simplified by eliminating some of the coarse classifications which allows for the introduction of remaining sieves for the flour sifting, yielding a sensible increase in capacity.

As for the geometry of the sieves, we have increased their sifting surface by reducing the outside channels that unload the milling as well as by simplifying the sieve cloth frame. On the other hand, we have added the wide sieves (see picture 1 & 3) for the first classifications. Our sieves also unload the product that passed under the sifter on both sides. (See drawing). The result is a faster unloading speed, avoiding the possibility of interrupting the sifting if the speed is not fast enough. The extractors that were used in the past to accelerate the unloading are not necessary anymore with these sieves. We have also designed a bottom section that allows placing a sifter inside, thereby obtaining a larger sifting surface by placing this extra sieve. The height of each sieve is minimum 55mm, but may vary depending on the circulating volume inside. By varying this height, according to each sieve's load, it is possible to install more sieves in the same section, to a maximum of 32.

- 1** Zaranda normal y ancha con telarín de madera y tapotines de algodón  
Regular and wide sieve with wood frame and cotton tip-taps.



- 2** Zaranda gigante con telarín de aluminio y tapotines estrella.  
Giant sieve with aluminium frame and star tip-taps.



- 3** Zaranda gigante y ancha con telarín de aluminio y tapotines estrella  
Giant and wide sieve with aluminium frame and star tip-taps.

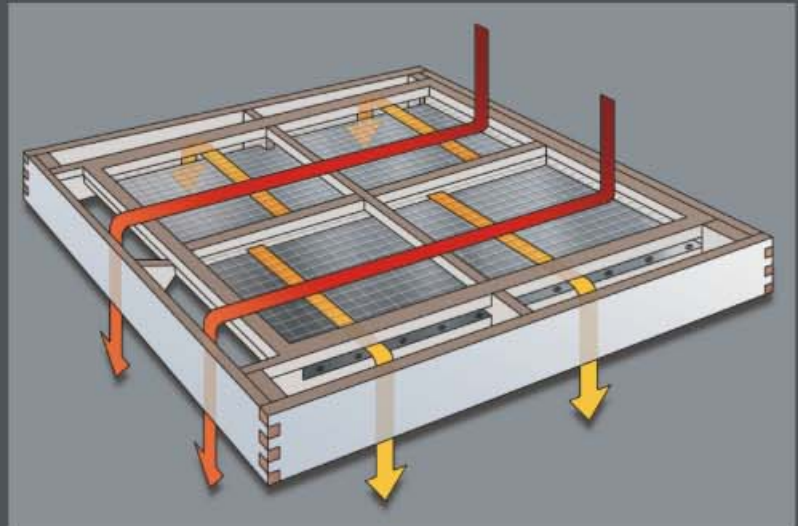




Como se vé en el dibujo el producto cernido descarga hacia ambos lados.

As seen in the drawing, the sifting product is unloading on both sides.

**Zarandas:** Nuestras zarandas son fabricadas con maderas muy bien estacionadas, recubiertas interior y exteriormente con laminado plástico. Esto evita deformaciones y asegura una mayor vida útil. Los fondos se fabrican en chapa de acero galvanizada. A pedido especial pueden suministrarse los telarines en aluminio (foto 2 y 3).



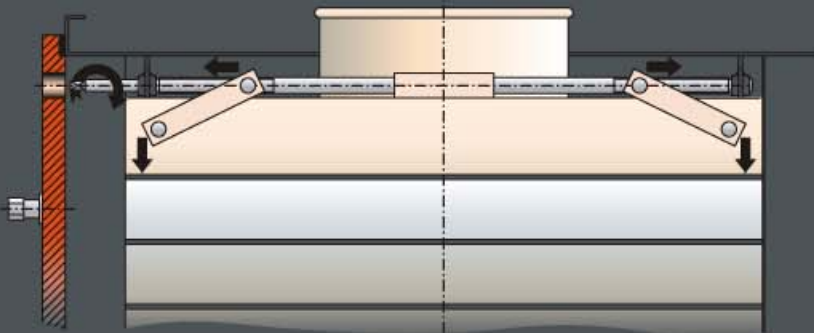
**Tapotines:** Las zarandas se suministran normalmente con tapotines de algodón que se mueven sobre tejido metálico.

Como alternativa, pueden suministrarse con tapotines plásticos o con tapotines plásticos especiales que no necesitan tejido de fondo para su movimiento (foto 2 y 3). Este último sistema se recomienda solo para las clasificaciones gruesas.

### Construcción metálica

La construcción de la maquina se hace en tres cuerpos, dos cuerpos porta zaranda y uno de mando. Se suministra desarmado en estas tres partes para facilitar su traslado.

**Cuerpo de mando:** Es una estructura con soldaduras especiales y con un diseño que impide que se produzcan roturas por fatiga. En su interior, se encuentra el motor que acciona el eje excéntrico que genera el movimiento de vibración. Posee cojinetes con rodamientos de rodillos a rótula lubricados



**Sieves:** Our sieves are built out of strong wood, plastic laminated inside and outside. This process ensures the sieve's dimensional stability and, on the other hand, its durability with the passing of time. The buttons are made out of galvanized steel sheet. The sifting frame can be also manufactured out of aluminium. (See picture 2 & 3).

**Tip-Taps:** The sieves are provided normally out of cotton tip-taps, which move over metallic fabric. As an alternative, they can be manufactured with plastic tip-taps or the star plastic tip-taps that do not need fabric bottom for its movement (See picture 2 & 3). This last system is only recommended for gross classifications.

### Metallic manufacturing

The construction of the machines is made in three parts, two for the sieves and one command part. It is provided unassembled in these three parts to facilitate transportation.

**Command part:** It is a structure with special sealing and design to avoid breaks due to fatigue of the material. The motor that activates the centrifugal axel to generate vibration is inside. It has self-aligning roller bearings lubricated by grease. The variation of the eccentricity is made with fixed counter-weights that guarantee its precision.

**Cuerpos porta zarandas:** Se trata de una estructura sencilla totalmente abulonada, lo que le brinda una enorme resistencia a la rotura por fatiga. Diseñados para evitar el posible acumulamiento de producto y la formación de humedad.

**Puertas:** Construidas en madera forrada con laminado plástico. De esta forma se consigue que sean livianas. Poseen un marco que permite presionar y alinear las zarandas para evitar fugas. Un tope de seguridad evita el exceso en el ajuste.

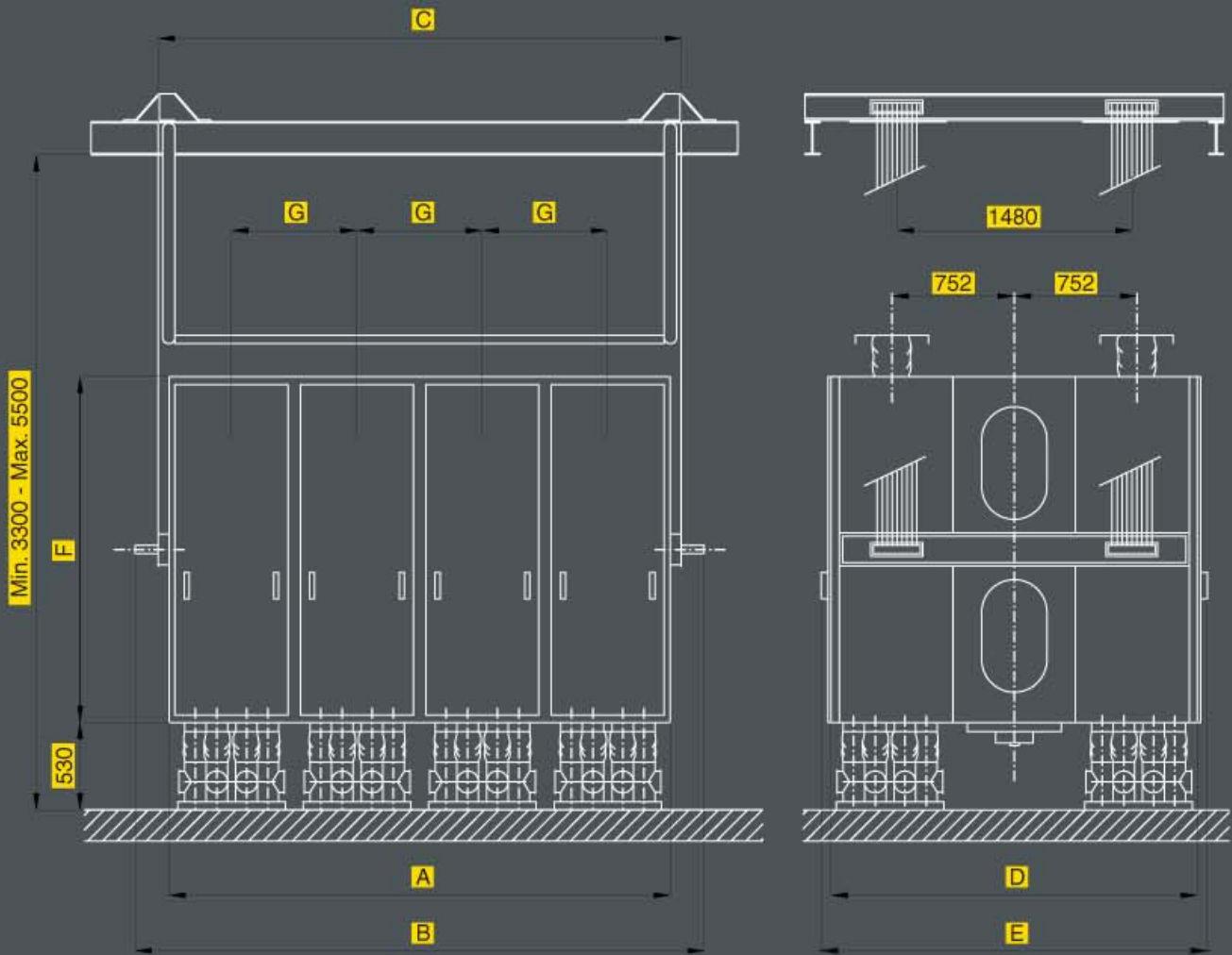
**Sistema prensa zarandas:** El distribuidor de producto de ingreso a las zarandas es metálico y posee un novedoso y cómodo dispositivo prensa zarandas. Se trata de un sistema de empuje que se ajusta desde el lado de la puerta, sobre ella, con una llave. El movimiento giratorio se transmite a las zarandas por medio de bielas. (Ver detalle)

**Sieves parts:** They are simple structures totally bolted that have huge resistance to material fatigue. They are designed to avoid the possible accumulation of product and the formation of humidity.

**Doors:** They are manufactured out of plastic laminated wood, which makes them very light. They have a frame that allows pressing and aligning the sieves to avoid escapes. A security top holds them in place according to required adjustment.

**Sieves system:** The distributor, that allows the product to get into the sieves, is metallic and has a unique and user-friendly locking mechanism. It is a push-in system adjustable by a key located on the door. The spinning movement is transmitted to the sieves through connecting rods (See detail).

# Pc



MODELO	Compartimientos	Número de tamices por compartimento	Superficie cernedora	Zaranda	Motor kw	A	B	C	D	E	F	Peso neto Kg	G
<b>Pcn</b> 4/32	4	Max. 32	0,249m <sup>2</sup> zaranda normal	640 x 640	3	1536	1800	1696	2274	2430	2093	2700	768
<b>Pcn</b> 6/32	6				4	2304	2570	2464	2274	2430	2093	3800	768
<b>Pcn</b> 8/32	8				5,5	3072	3415	3305	2274	2430	2097	4900	768
<b>Pcn</b> 10/32	10				7,5	3840	4180	4073	2274	2430	2097	5850	768
<b>Pcg</b> 4/32	4		0,347m <sup>2</sup> zaranda normal	730 x 730	4	1716	1980	1876	2562	2720	2243	2800	852
<b>Pcg</b> 6/32	6				5,5	2574	2920	2807	2562	2720	2243	3950	852
<b>Pcg</b> 8/32	8				7,5	3432	3775	3665	2562	2720	2247	5100	852
<b>Pcg</b> 10/32	10				10	4290	4630	4523	2562	2720	2247	6050	852

*Cifras en milímetros / Numbers in millimeters*

Prillwitz se reserva el derecho a efectuar cualquier cambio sin previo aviso.

Prillwitz reserves the right to make changes without incurring any obligations.

Prillwitz y cia.

Av. Belgrano 634 - (1092) Buenos Aires / T.E. 4342-1525 (Lineas Rotativas) Fax 0054-11-4342-4147 E-mail: info@prillwitz.com.ar  
www.prillwitz.com.ar